

DIDÁCTICA DE LA LITERATURA INFANTIL EN LENGUA EXTRANJERA (FRANCÉS)

Curso 2016-2017

(Fecha última actualización: 17/06/16)

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Lengua Extranjera Francés (Melilla)	Didáctica de la Literatura Infantil en Lengua Extranjera (Francés)	4.º	1.º	6	Optativa
PROFESORA			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
Antonia Navarro Rincón Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura			Profesora: Antonia Navarro Rincón Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad de Granada Sección Departamental de Melilla (3.ª planta, despacho 302) Facultad de Educación y Humanidades de Melilla Calle Santander, 1 52071 Melilla Teléfono: 952698747 o 645883608 (71248) Correo electrónico: anavarro@ugr.es		
			HORARIO DE TUTORÍAS		
			Profesora: Antonia Navarro Rincón Consultar en el acceso identificado en la pestaña <i>ordenación docente</i> o a través del directorio de la ugr. También en el tablón del Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura (despacho 302).		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en Maestro en Educación Primaria Grado en Maestro en Educación Infantil			Grado en Educación Social		

En Consejo de Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura, celebrado el día 30 de junio de 2016, se aprobó esta guía docente.



PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)

- Se recomienda haber aprobado la asignatura obligatoria *Idioma Extranjero y su Didáctica* (Grado Ed. Primaria) o *Lengua Extranjera y su Didáctica* (Grado Ed. Infantil).
- Tener un nivel B1 en la lengua extranjera correspondiente.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)

- Introducción a la literatura infantil en lengua extranjera.
- Literatura infantil popular en la LE correspondiente.
- El cuento de hadas.
- El género fantástico.
- La poesía infantil.
- Desarrollo de comprensión oral y escrita en alumnos de LE de Educación Primaria.
- La enseñanza de una lengua extranjera a través de recursos literarios.
- Criterios para la selección de material de acuerdo a la edad del alumnado.
- Técnicas de explotación de recursos y actividades.
- Recursos tecnológicos.

COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS

COMPETENCIAS GENERALES

- C.G. 1.- Analizar y sintetizar la información.
- C.G. 5.- Comunicar oralmente y por escrito con orden y claridad, en la propia lengua y en una segunda lengua.
- C.G. 9.- Expresar y aceptar la crítica.
- C.G. 14.- Innovar con creatividad.
- C.G. 22 Conocer los fundamentos científicos y didácticos de cada una de las áreas y las competencias curriculares de la Educación Primaria: su proceso de construcción, sus principales esquemas de conocimiento, la relación interdisciplinar entre ellas, los criterios de evaluación y el cuerpo de conocimientos didácticos en relación con los procedimientos de enseñanza y aprendizaje respectivos.
- C.G. 26.- Fomentar en el alumnado hábitos lectores y el análisis crítico de textos de los diversos dominios científicos y humanísticos incluidos en el currículo escolar.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS:

- C3.- Abordar con eficacia situaciones de aprendizaje de lenguas en contextos multiculturales y plurilingües. Fomentar la lectura y el comentario crítico de textos de los diversos dominios científicos y culturales contenidos en el currículo escolar.
- C4.- Diseñar y regular espacios de aprendizaje en contextos de diversidad y que atiendan a la igualdad de género, a la equidad y al respeto a los derechos humanos que conformen los valores de la formación ciudadana.
- C10.- Reflexionar sobre las prácticas de aula para innovar y mejorar la labor docente. Adquirir hábitos y destrezas para el aprendizaje autónomo y cooperativo y promoverlo entre los estudiantes
- C11.- Conocer y aplicar en las aulas las tecnologías de la información y de la comunicación. Discernir selectivamente la información audiovisual que contribuya a los aprendizajes, a la formación cívica y a la

En Consejo de Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura, celebrado el día 30 de junio de 2016, se aprobó esta guía docente.



riqueza cultural.

- CDM 7.6.- Fomentar la lectura y animar a escribir
- CDM 7.9.- Expresarse, oralmente y por escrito en una lengua extranjera.
- CDMD 51.- Adquirir formación literaria y en especial conocer la literatura infantil.
- CDMD 52.- Ser capaz de fomentar una primera aproximación a una lengua extranjera.

OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

- Adquisición de las características fundamentales de cada género de la literatura infantil.(CG1, C3, CDMD 51)
- Conocimiento de los autores y obras más destacadas de la literatura infantil en la lengua extranjera correspondiente. (CG1, C3, CDMD51)
- Desarrollo de una aptitud crítica que permita interpretar las principales obras de la literatura infantil en la lengua extranjera correspondiente. (CG9,CG26, C3, C10, CDMD 51)
- Identificación de las exigencias del currículo escolar en relación con la literatura infantil en lengua extranjera. (CG22, C3, CDMD 52)
- Elaboración y aplicación de recursos útiles para la integración de la literatura infantil en el aula de lengua extranjera. (CG14, C3, C4, C10, C11, CDM 7.6, CDMD 52)
- Realización de unidades didácticas y materiales basados en una/s obra/s literaria/s (CG22, C3,C4, C10, C11, CDM 7.6, CDM 7.9, CDMD 52)
- Desarrollo de una aptitud positiva frente a la lectura.(CG26, C3,C10,CDM7.6)
- Uso lingüístico de la lengua extranjera correcto, coherente y adecuado al nivel B2 del MCER. (CG5, CDM 7.9)

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

TEMARIO TEÓRICO:

- **Tema 1. Conceptos claves en el estudio de la Literatura Infantil:** definición de literatura, géneros literarios, definición de literatura infantil y juvenil, modalidades en la literatura infantil, revisión histórica de las principales obras de literatura infantil en la lengua extranjera correspondiente.
- **Tema 2. El cuento de hadas:** definición, características, principales autores y obras representativas en la lengua extranjera correspondiente.
- **Tema 3: El género fantástico:** definición, características, principales autores y obras representativas en la lengua extranjera correspondiente.
- **Tema 4: Rimas y poesía infantil:** definición, características, principales autores y obras representativas en la lengua extranjera correspondiente.
- **Tema 5: La novela de aventuras:** definición, características, principales autores y obras representativas en la lengua extranjera correspondiente.
- **Tema 6: El libro ilustrado:** definición, características, principales autores y obras representativas en la lengua extranjera correspondiente.
- **Tema 7: Desarrollo de la comprensión oral y escrita en lengua extranjera:** definición de comprensión oral y escrita, niveles de referencia de la destreza según el MCERL, procesos y estrategias involucrados en las destrezas de comprensión oral y escrita en lengua extranjera.
- **Tema 8: Didáctica de la literatura infantil:** Definición de conceptos claves, la competencia literaria, el currículum de LE de Primaria y la literatura, criterios de selección de textos, actividades para la explotación de recursos literarios en el aula de idiomas, técnicas de cuenta-cuentos, recursos virtuales para la introducción de la literatura, planificación de LE basada en recursos literarios.

En Consejo de Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura, celebrado el día 30 de junio de 2016, se aprobó esta guía docente.



TEMARIO PRÁCTICO:

- **PRÁCTICA 1:** Lectura y redacción de ensayos sobre las principales obras tratadas en clase (Temas 2-6). Las obras leídas serán seleccionadas por su relevancia histórica y/o idoneidad para usarlas en el aula de idiomas. Los temas de los ensayos relacionarán las obras con el ámbito didáctico. Los alumnos deberán mostrar capacidad crítica y corrección en la expresión escrita en la lengua extranjera. (Auto)evaluación del trabajo en su conjunto con propuestas de mejora.
- **PRÁCTICA 2:** Exposición oral de un autor y adaptación de una de sus obras a un nivel educativo según las especificaciones de las Enseñanzas Mínimas del currículum de lengua extranjera (Temas 2-7). (Auto)evaluación del trabajo en su conjunto con propuestas de mejora.
- **PRÁCTICA 3:** Evaluación de recursos didácticos para la introducción de la literatura en el aula de idiomas (Temas 7 y 8). (Auto)evaluación del trabajo en su conjunto con propuestas de mejora.
- **PRÁCTICA 4:** Taller de cuenta cuentos. Técnicas de expresión y dramatización en el aula. (Tema 8). (Auto)evaluación del trabajo en su conjunto con propuestas de mejora.
- **PRÁCTICA 5:** Unidad didáctica basada en una obra literaria para la enseñanza de la lengua extranjera (Temas 7 y 8). (Auto)evaluación del trabajo en su conjunto con propuestas de mejora.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

FRANCÉS:

- Ploquin, F et alt. (2000). *Littérature française. Les textes essentiels*. Paris: Hachette.
- Poslaniec, Ch. (2002). *Vous avez dit « littérature » ?* Paris :Hachette éducation.
- Poslaniec, Ch.(2003). *Pratique de la littérature de jeunesse à l'école: comment élaborer des activités concrètes*. Paris: Hachette éducation.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

- Caminade-Riffault, F. (2005). *Les sentiers de la littérature en maternelle*. CRDP de l'Académie de Créteil:
- Clermont, Ph. (2008). *Enseigner la littérature de jeunesse*. CRDP d'Alsace: l'IUFM d'Alsace.

ENLACES RECOMENDADOS

FRANCÉS:

<http://www.apple-paille.com/contepourenfants/contepourenfantaccueil.htm>

METODOLOGÍA DOCENTE

Se seguirá una metodología activa que propicie la participación de los alumnos en el aula y facilite la integración teórico-práctica. La metodología de esta asignatura se centrará en desarrollar la competencia reflexiva, crítica y argumentativa del alumnado sobre la literatura infantil en lengua extranjera y en relación de ésta con el currículo del aula de idiomas.

Las sesiones presenciales se dedicarán al contenido teórico-práctico a través de lecciones magistrales, actividades prácticas, talleres y seminarios. Las no presenciales se centrarán en la realización de trabajos y ejercicios prácticos, igualmente se realizarán periódicamente tutorías individuales o por grupos para comprobar la marcha de los

En Consejo de Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura, celebrado el día 30 de junio de 2016, se aprobó esta guía docente.



trabajos de la asignatura.

Actividades formativas presenciales:

- **AF1: Lecciones magistrales** (clases teóricas-expositivas, en gran grupo).
Descripción: Presentación en el aula de los conceptos fundamentales y desarrollo de los contenidos propuestos en el programa teórico. Explicación del contenido temático al gran grupo por parte del profesor o de otros profesionales especialistas invitados.
Contenido en ECTS: 10 horas presenciales (0,4 ECTS)
- **AF2: Actividades prácticas** (clases prácticas o grupos de trabajo).
Descripción: Actividades para mostrar al alumno cómo debe actuar a partir de la aplicación de los contenidos adquiridos. Incluirán: diálogo/discusión en clase sobre cuestiones planteadas en cada uno de los temas, ejercicios prácticos de aplicación para asimilar los conceptos estudiados en los temas, exposiciones orales sobre lecturas propuestas, planificación, diseño y creación de material didáctico.
Contenido en ECTS: 20 horas presenciales (0,8 ECTS)
- **AF3: Seminarios**
Descripción: Asistencia a conferencias, seminarios, charlas sobre temáticas relacionadas con la literatura infantil en la lengua extranjera y la didáctica de la misma, que provoquen el debate y la reflexión en el alumnado. Colaborarán e intervendrán profesionales que estén aplicando programas de intervención, a ser posible de grupos de investigación I+D+i, y también adultos que estén participando en dichos programas.
Contenido en ECTS: 5 horas presenciales (0,2 ECTS)
- **AF6: Tutorías académicas.**
Descripción: Reuniones periódicas individuales y/o grupales entre el profesorado y el alumnado para guiar, supervisar y orientar las distintas actividades académicas propuestas.
Contenido en ECTS: 10 horas presenciales, en pequeño grupo o individuales (0,4 ECTS)

Actividades formativas no presenciales:

- **AF4: Actividades no presenciales individuales (Trabajo autónomo y estudio individual).**
Descripción: realización de actividades encaminadas a la búsqueda, recopilación y análisis de información procedente de distintas fuentes (documentos, bases de datos, páginas Web...) relacionadas con los contenidos incluidos en esta asignatura. Redacción de ensayos sobre temas relacionados con la enseñanza y la literatura infantil. Se incluye también el estudio de contenidos teóricos y prácticos; elaboración de una unidad didáctica; diseño, elaboración y puesta en práctica en clase de recursos para la enseñanza de la lengua extranjera a través de la literatura, material que luego emplearán en aulas escolares durante las prácticas de cátedra.
Contenido en ECTS: 60 horas no presenciales (2,4 ECTS)
- **AF5: Actividades no presenciales grupales (estudio y trabajo en grupo).**
Descripción: desarrollo de trabajos en equipo destinados a preparar o evaluar el trabajo realizado por el grupo en seminarios y a la evaluación de los trabajos propios y de los compañeros.
Contenido en ECTS: 45 horas no presenciales (1,8 ECTS)

Total de la materia, horas (150 horas) y ECTS (6 ECTS) presenciales/no presenciales:

- a. Actividades presenciales (Lecciones magistrales, Actividades prácticas, Seminarios y Tutorías académicas) = 45 h – 1,8 ECTS (30%)
- b. Actividades no necesariamente presenciales (Trabajo autónomo, estudio individual y actividades grupales no presenciales) = 105 h – 4,2 ECTS (70%)

PROGRAMA DE ACTIVIDADES

En Consejo de Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura, celebrado el día 30 de junio de 2016, se aprobó esta guía docente.



(NOTA: esta programación podría verse alterada por cuestiones ajenas al profesorado)

Primer cuatrimestre	Temas del temario	Actividades presenciales				Actividades no presenciales	
		Sesiones teóricas (horas)	Sesiones prácticas (horas)	Exposiciones y seminarios (horas)	Tutorías académicas (horas)	Estudio y trabajo individual del alumno (horas)	Trabajo en grupo (horas)
Semana 1	1	1	1 (Explicación de la Guía Docente) + (T.1)	0	1	3 (Trabajo autónomo lengua francesa)	2 (Localización de la bibliografía de la asignatura)
Semana 2	1	1	1 (Actividades de consulta bibliográfica sobre el tema)	0	1	3 (Estudio T.1)	3 (Actividades del tema)
Semana 3	2	1	1 (Actividades del tema)	0	1	3 (Trabajo autónomo lengua francesa) + 2 (Estudio T.2)	3 (Actividades del tema)
Semana 4	2	0	1 (Actividades de cuentacuentos)	0	0	3 (Trabajo autónomo de literatura en lengua francesa) + 2 (Estudio T.2)	3 (Lectura de cuentos y narraciones)
Semana 5	3	1	2 (Comentario de textos del tema)	0	1	3 (Trabajo autónomo de literatura en lengua francesa) + 2 (Estudio T.3)	3 (Actividades del tema)
Semana 6	3	1	1 (Actividades del tema)	0	0	3 (Trabajo autónomo lengua francesa) + 1 (Estudio T.3)	3 (Comentario de textos literarios)
Semana 7	4	1	1 (Actividades del tema)	2 (Seminario)	1	3 (Trabajo autónomo de literatura en lengua francesa) + 1 (Estudio T.4)	3 (Recitales de poemas, y rimas infantiles)
Semana 8	4	1	1 (Actividades del tema)	0	1	3 (Trabajo autónomo de literatura infantil en lengua francesa) +	3 (Recitar fábulas y elaborar prácticas para el aula de lengua extranjera)

En Consejo de Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura, celebrado el día 30 de junio de 2016, se aprobó esta guía docente.



						1 (Estudio T.4)	
Semana 9	5	0	1 (Actividades del tema)	2 (Seminario)	0	3 (Trabajo autónomo de literatura en lengua francesa) + 1 (Estudio T.5)	3 (Dramatizar cuentos)
Semana 10	5	1	2 (Análisis de materiales para prácticas sobre el tema 5)	0	1	3 (Organización de las prácticas del tema 5)	4 (Seleccionar estrategias adecuadas para desarrollar la competencia literaria)
Semana 11	6	0	1 (Análisis de materiales para prácticas del tema 6)	1 (Puesta en común de las prácticas realizadas)	0	3 (Preparación de un informe sobre las prácticas realizadas).	4 (Realizar la (auto)evaluación de las prácticas realizadas)
Semana 12	6	1	2 (Actividades del tema)	0	1	2 (Trabajo autónomo de literatura en lengua francesa) + 1 (Estudio T.6)	3 (Seleccionar estrategias adecuadas para desarrollar la lectura de textos literarios)
Semana 13	7	0	1 (Actividades del tema)	0	0	3 (Trabajo autónomo de literatura en lengua francesa) + 2 (Estudio T.7)	3 (Seleccionar estrategias adecuadas para desarrollar la comprensión y el disfrute de textos literarios)
Semana 14	8	1	2 (Actividades del tema)	0	1	3 (Trabajo autónomo lengua francesa) + 2 (Estudio T.8)	3 (Búsqueda de recursos utilizando las TIC)
Semana 15	1-8	0	2 (Repaso para el examen)	0	1	3 (Estudio para el examen)	2 (Resolución de problemas y dudas)
Total horas	150	10	20	5	10	60	45

En Consejo de Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura, celebrado el día 30 de junio de 2016, se aprobó esta guía docente.



EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

Instrumentos de evaluación:

- EV-I1: Pruebas escritas de ensayo, de respuestas breves u objetivas sobre los contenidos tratados durante las clases magistrales y de las lecturas propuestas.
- EV-I2: Pruebas orales: exposición de trabajos (individuales o en grupos), entrevistas, debates.
- EV-I4: Portafolios, informe, diarios.

Criterios de evaluación:

- EV-C1: Constatación del dominio de los contenidos teóricos y prácticos y elaboración crítica de los mismos. (40%)
- EV-C2: Valoración de los trabajos realizados, individualmente o en grupos, atendiendo a la presentación, redacción y claridad de ideas, estructura y nivel científico, creatividad, justificación de lo que argumenta, capacidad y riqueza de la crítica que se hace y actualización de la bibliografía. Asimismo se tendrá en cuenta el uso correcto de la lengua extranjera (50%)
- EV-C3: Grado de implicación del alumno y actitud manifiesta en su participación en las consultas, exposiciones y debates; así como en la elaboración y exposición de los trabajos, individuales o en equipo, y en las sesiones de puesta en común. (5%)
- EV-C4: Asistencia y participación activa en las clases teóricas y prácticas y en las tutorías especializadas, en seminarios y sesiones de grupo. (5%)
- El grado de competencia lingüística en la lengua extranjera correspondiente demostrado por el alumno a lo largo de todo el proceso de enseñanza-aprendizaje. (Apto/No apto)

De acuerdo con la "Normativa de evaluación y de calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada (Aprobada por Consejo de Gobierno en su sesión extraordinaria de 20 de mayo de 2013)", la evaluación será continua. El sistema de evaluación se basará en la combinación de actividades e instrumentos de evaluación descritos en esta guía docente. La nota final de la asignatura tendrá en cuenta la totalidad de los criterios de evaluación, siendo obligatorio aprobar tanto los créditos teóricos como los créditos prácticos para que la media final sea positiva.

Evaluación Única Final. El alumnado que se acoja a los casos de Evaluación Única Final contemplados en la normativa será evaluado, en la convocatoria correspondiente, en un solo acto académico que constará de:

- a) Examen de conocimientos teóricos, mediante una prueba escrita en relación con el programa.
- b) Examen de conocimientos prácticos que recogerá los contenidos tratados en las lecturas especializadas y en situaciones simuladas.

El valor en la nota final de cada parte será el que se expone a continuación y habrá de superarse cada una de ellas para superar la asignatura:

- a) Examen de conocimientos teóricos: 50%
- b) Examen de conocimientos prácticos: 50%

La nota final tendrá en cuenta los criterios de evaluación EV-C1 y la corrección en la expresión oral y escrita en francés lengua extranjera (cualquier incorrección gramatical será penalizada).

Para la evaluación por incidencias se tendrá en cuenta la normativa aprobada en la Facultad de Educación y Humanidades para tal fin. Disponible en <http://faedumel.ugr.es>

INFORMACIÓN ADICIONAL

- La asignatura se impartirá totalmente en la lengua extranjera correspondiente.

En Consejo de Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura, celebrado el día 30 de junio de 2016, se aprobó esta guía docente.



- Esta asignatura forma parte de la Mención de Lengua Extranjera tanto para el Grado de Educación Primaria como el Grado de Educación Infantil de acuerdo con la Ficha VERIFICA para dichas titulaciones.

En Consejo de Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura, celebrado el día 30 de junio de 2016, se aprobó esta guía docente.

